



AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS
BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN
H. FRANK DOMINGUEZ ELEMENTARY SCHOOL
(BURBANK II ELEMENTARY)
SAN BERNARDINO, CALIFORNIA

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: del 2 de junio al 5 de julio de 2011

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) invita al público a formular comentarios sobre el borrador del Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el sitio propuesto para la escuela H. Frank Dominguez Elementary School (Sitio) del Distrito Escolar Unificado de la ciudad de San Bernardino (SBCUSD, por sus siglas en inglés). Este plan de trabajo describe la remoción y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 2,982 yardas cúbicas (4,175 toneladas) de suelo afectado desde el sitio. El sitio consiste de aproximadamente 13 acres ubicados al sureste de la intersección de East Rialto y Sur Allen en la ciudad de San Bernardino, California. El parque recreacional Meadow Brook se encuentra al oeste cruzando South Allen Street cerca de la esquina noroeste de la propiedad, con zonas residenciales al sur del parque y al oeste del sitio. Más zonas residenciales están presentes al norte cruzando la calle Rialto. Algunas propiedades comerciales, terrenos baldíos y residencias están presentes al este y al sur del sitio. El proyecto consta de propiedades residenciales, las cuales han sido demolidas antes de reutilización de sitio.

Durante la investigación del Sitio, se descubrieron plomo y pesticidas en el suelo a poca profundidad en 16 de las 43 parcelas que constituyen el Sitio con concentraciones que exceden los niveles de riesgo para la salud establecidos por el DTSC para los sitios para escuelas. El SBCUSD recomienda la remoción de los suelos contaminados de esas parcelas y transportarlos a una instalación de eliminación autorizada por el Estado fuera del sitio.

DTSC ha preparado un proyecto de aviso de exención (NOE) para este proyecto con arreglo a la ley de California de la calidad ambiental (CEQA). La NOE afirma que la limpieza de la propuesta no tendrá un impacto negativo significativo en la salud humana y el medio ambiente debido a la cantidad definida de suelo contaminado a eliminarse, corta duración de la eliminación y el modo controlado en el que se eliminarán los suelos contaminados, cargado en camiones y a una instalación fuera del sitio aprobado y permitido para disposición legal y tratamiento.

El periodo para recibir comentarios públicos es del 2 de junio al 5 de julio de 2011. Comentarios enviados por escrito deberán estar sellados por la oficina de correo y/o enviados via e-mail a más tardar el 5 de Julio de 2011 a Rana Georges, Gerente de proyecto, DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630, rgeorges@dtsc.ca.gov

PARA MÁS INFORMACIÓN: Una copia del borrador RAW y otros documentos del proyecto están disponibles en la recepción de la oficina de Planeación y Desarrollo del Distrito Escolar Unificado de la Ciudad San Bernardino, 956 West 9th Street, San Bernardino, CA 92410 y en la Biblioteca Central Norman F. Feldhym, 555 W. calle 5^a, San Bernardino, CA 92410. Los documentos del Sitio también están disponibles para revisión en la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Contacte a: Julie Johnson, (714) 484-5337. Documentos del proyecto también pueden encontrarse en www.envirostor.dtsc.ca.gov

CONTACTO: Si tiene alguna pregunta referente al proyecto, comuníquese con Jeanne Matsumoto, Funcionario de Participación Pública del DTSC, al (714) 484-5338 o a: jmatsumo@dtsc.ca.gov; o Rana Georges, Gerente del Proyecto de DTSC, al (714) 484-5476 o a: rgeorges@dtsc.ca.gov. Miembros de la prensa, favor de comunicarse con Jeanne García, Funcionario de Información Pública al (818)717-6573 o a: jgarcial@dtsc.ca.gov.

Usuarios de TDD: Usted puede obtener información referente al Sitio usando el servicio de California State Relay Service TDD llamando al (888) 877-5378(TDD). Pida que lo comuniquen con Jeanne Matsumoto. Para información de DTSC, visite: www.dtsc.ca.gov.

Si desea información en español, comuníquese con Jeanne Garcia al (818) 717-6573